

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.036/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.036/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 december 2000 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vrijstelling van bepaalde werknemersbijdragen ten behoeve van de ondernemingen behorende tot de baggersector", heeft op 11 januari 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 14 décembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "comportant dispense de certaines cotisations des travailleurs au profit des entreprises relevant du secteur du dragage", a donné le 11 janvier 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe een vermindering van de werknemersbijdragen in te voeren voor de werkgevers die tot de baggersector behoren. De betrokken werkgevers kunnen de vermindering genieten voor de werknemers die zijn tewerkgesteld aan boord van de in een lidstaat van de Europese Unie (lees : "Europese Gemeenschap") geregistreerde schepen waarvoor een zeebrief kan worden voorgelegd en die onderworpen zijn aan de in artikel 1 van het ontwerp vermelde wetten van 27 juni 1969 en 29 juni 1981.

Het ontwerp stelt, onder meer, de wijze van berekening van de vermindering vast (artikel 2) en bepaalt een voorwaarde waaraan de werkgever moet voldoen op het vlak van de evolutie van het arbeidsvolume aan boord van de schepen (artikel 3, § 1).

2. In het eerste lid van de aanhef wordt als rechtsgrond voor de ontworpen regeling verwezen naar artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 25 april 1997 houdende vrijstelling van bepaalde werkgeversbijdragen ten behoeve van de ondernemingen behorende tot de baggersector met toepassing van artikel 7, § 2, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Artikel 2, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 25 april 1997, luidt :

.../...

"Wat de bijdragen van de werknemers betreft, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit en onder de door Hem bepaalde voorwaarden en nadere regels, de werkgever toelaten de bijdragen, berekend op het loon dat begrensd is tot het bedrag bedoeld bij artikel 7, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, te betalen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, en het bedrag dat overeenstemt met de persoonlijke bijdragen berekend op het verschil tussen het bovenvermeld begrensd loon en het brutoloon te behouden".

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. In het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp wordt gerefereerd aan het akkoord van de Europese Commissie. Aan de Raad van State, afdeling wetgeving, werd evenwel meegedeeld dat de ontworpen maatregel weliswaar reeds werd aangemeld bij de Europese Commissie, doch dat deze nog geen definitief akkoord heeft verleend.

Het valt derhalve niet uit te sluiten dat de opmerkingen, die in voorkomend geval door de Europese Commissie nog zullen worden geformuleerd, tot een wijziging van de ontworpen regeling aanleiding geven. Het spreekt vanzelf dat dergelijke wijzigingen opnieuw aan de Raad van State, afdeling wetgeving, zullen moeten worden voorgelegd indien deze tot een aanpassing van de tekst van het om advies voorgelegde ontwerp leiden.

2. De ontworpen regeling houdt een lastenverlaging in ten voordele van één bepaalde sector van de economie, zijnde

.../...

de baggersector. Het is de vraag of dergelijke specifieke behandeling van één sector te verenigen valt met het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel verwoord in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Aangezien het antwoord op die vraag de kennis vereist van een aantal feitelijke gegevens waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, niet beschikt, dient in dit advies op dat punt een voorbehoud te worden gemaakt.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

Rekening houdend met de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, redigere men het zesde en het zevende lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 31.036/1 van de Raad van State, gegeven op 11 januari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

.../...

Artikel 1

Er is een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("schepen") en de Franse tekst ("dragues") van artikel 1 van het ontwerp. Die discordantie zal - naar analogie van artikel 3, § 1, van het ontwerp - moeten worden weggewerkt.

Artikel 3

In artikel 3, § 2, van het ontwerp stemmen de Nederlandse en de Franse tekst niet met elkaar overeen, waar in de Nederlandse tekst de betrokken ministers wordt opgedragen het begrip "gelijkwaardig arbeidsvolume" te omschrijven, terwijl het in de Franse tekst dient te gaan om een omschrijving van het "volume de travail au moins équivalent".

Voorts kunnen in de Nederlandse tekst van dezelfde paragraaf de woorden "en modaliteiten" - die hetzelfde betekenen als de woorden "nadere regelen" die eraan voorafgaan, maar taalkundig niet correct zijn - worden geschrapt en wordt op het einde beter geschreven "... met betrekking tot het te leveren bewijs dat voldaan is aan de in § 1 gestelde voorwaarden".

In de Franse tekst van dezelfde paragraaf, schrijven men : "... et fixent également les modalités selon lesquelles il y a lieu de fournir la preuve que les conditions fixées au § 1er sont remplies".

.../...

Artikel 5

Meer in overeenstemming met de wetgevingstechnische voorschriften, redigere met artikel 5 van het ontwerp in de Franse tekst als volgt :

"Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet soumis pour avis tend à instaurer une diminution des cotisations des travailleurs en faveur des employeurs qui relèvent du secteur du dragage. Les employeurs en question peuvent bénéficier de cette diminution pour les travailleurs occupés à bord de dragues qui sont enregistrées dans un Etat membre de l'Union européenne (lire : "la Communauté européenne") et munies d'une lettre de mer, et qui sont soumis aux lois des 27 juin 1969 et 29 juin 1981 visées à l'article 1er du projet.

Le projet fixe notamment les modalités du calcul de la diminution (article 2) et prévoit une condition que l'employeur doit remplir sur le plan de l'évolution du volume de travail à bord des navires (article 3, § 1er).

2. Le premier alinéa du préambule fait référence, au titre de fondement légal du projet, à l'article 2, § 1er, de l'arrêté royal du 25 avril 1997 comportant dispense de certaines cotisations patronales au profit des entreprises relevant du secteur du dragage en application de l'article 7, § 2 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

L'article 2, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal du 25 avril 1997 est rédigé comme suit :

"En ce qui concerne les cotisations des travailleurs, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions et les modalités qu'Il

.../...

détermine, autoriser l'employeur à payer à l'Office national de sécurité sociale, les cotisations calculées sur le salaire plafonné au montant visé à l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tout en conservant le montant correspondant aux cotisations personnelles calculées sur la différence entre la rémunération plafonnée précitée et la rémunération brute".

OBSERVATIONS GENERALES

1. Le cinquième alinéa du préambule du projet fait référence à l'accord de la Commission européenne. Le Conseil d'Etat, section de législation, a néanmoins été informé que, si la mesure en projet a certes été portée à la connaissance de la Commission européenne, cette dernière n'a toutefois pas encore donné son accord définitif.

On ne peut dès lors exclure que les observations que la Commission européenne formulera le cas échéant, donneront lieu à une modification du régime en projet. Il va sans dire que de telles modifications devront à nouveau être soumises au Conseil d'Etat, section de législation, si elles entraînent une modification du texte du projet soumis pour avis.

2. La réglementation en projet prévoit une diminution des charges en faveur d'un secteur économique déterminé, à savoir le secteur du dragage. La question est de savoir si un tel traitement, qui vise un seul secteur, peut se concilier avec le principe d'égalité et de non-discrimination énoncé aux articles 10 et 11 de la Constitution. Dès

.../...

lors que, pour pouvoir répondre à cette question, il faudrait connaître un certain nombre d'éléments de fait dont le Conseil d'Etat, section de législation, ne dispose pas, il convient d'émettre une réserve sur ce point dans le présent avis.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

Compte tenu des règles légistiques les plus récentes, on rédigera comme suit les sixième et septième alinéas du préambule :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.036/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 janvier 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Article 1er

Les textes français ("dragues") et néerlandais ("schepen") de l'article 1er du projet ne concordent pas parfaitement. Par analogie avec l'article 3, § 1er, du projet, il conviendra de remédier à cette discordance.

.../...

Article 3

A l'article 3, § 2, du projet, les textes français et néerlandais ne concordent pas dès lors que, dans le texte néerlandais, les ministres concernés sont chargés de définir la notion de "gelijkwaardig arbeidsvolume", alors qu'il est question, dans le texte français, de définir le "volume de travail au moins équivalent".

Il est par ailleurs suggéré, dans le texte néerlandais du même paragraphe, de supprimer les termes "en modaliteiten" - qui ont certes la même portée que les termes "nadere regelen" qui les précèdent, mais sont incorrects du point de vue de la langue - et d'écrire à la fin "... met betrekking tot het te leveren bewijs dat voldaan is aan de in § 1 gestelde voorwaarden".

Dans le texte français de ce même paragraphe, mieux vaudrait écrire : "... et fixent également les modalités selon lesquelles il y a lieu de fournir la preuve que les conditions fixées au § 1er sont remplies".

Article 5

Conformément aux règles de légistique, il y aurait lieu d'écrire dans le texte français de l'article 5 du projet :

"Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME